

## Literaturhinweise - Repères bibliographiques Riferimenti bibliografici - Indicazioni bibliograficas

---

Zweifelloos grösste gesetzgeberische Herausforderung dieser Tage ist die Anpassung der schweizerischen Gesetzgebung aller Stufen an die EWR-Rechtsordnung. Auch wenn sie nach wie vor unter dem Vorbehalt des Volksentscheides steht, ist sie doch - nach dem 2. Mai dieses Jahres noch verstärkt - zur zentralen Aufgabe für Parlamente, Verwaltung und auch interessierte private Organisationen geworden. Ab dieser Nummer sollen daher die Literaturhinweise um einen Abschnitt "Europarecht" ergänzt werden. Zwar wird damit der Rahmen einer Bibliographie über Gesetzgebung etwas strapaziert - angesichts der praktischen Bedeutung des Themas dürfte aber ein Übergreifen in den Bereich des materiellen Rechts hier sinnvoll sein.

### I. Recht und Rechtssoziologie

#### 1. Rechts- und Gesetzgebungstheorie

LUHMANN Niklas, Die Geltung des Rechts, *Rechtstheorie* 22 (1991), H. 3, S. 273-286.

ZAWADZKI Sylwester, Juridical inflation and development of norms, in: *Le nouveau droit constitutionnel*, Fribourg 1991, p. 245-265.

#### 2. Gesetzgebungstechnik und -methodik

HJORDTAL Helga, Rapport sur les technologies de l'information au sein des Parlements, *Informations constitutionnelles et parlementaires* 41 (1991), no. 161, p. 1-35.

### 3. Soziologie und Evaluation

- AKKERMANS Piet, Gesetzgebung in den Niederlanden, *Zeitschrift für Gesetzgebung* 7 (1992), H. 1, S. 51-62.
- BALTHASAR Andreas, Wirtschaftliche Konsequenzen einer europäischen Harmonisierung im Umweltbereich, *Forschungsstelle Wissenschaft und Politik*, Chur/Zürich 1991.
- BORGHI Marco, Evaluation de l'efficacité de la législation sur la privation de liberté à des fins d'assistance, Lausanne 1991.
- DESPLAND Béatrice (éd.), Femmes et travail, enjeux et perspectives de l'activité féminine en Suisse, Lausanne 1991.
- KOEHN Hans-Günther, Neue Bundesländer - neues Recht, *Zeitschrift für Gesetzgebung* 7 (1992), H. 1, S. 27-37.
- MORAND Charles-Albert (éd.), Les instruments d'action de l'Etat, Basel/Frankfurt a.M. 1991.
- PICHLER Johannes W. (Hg.), Was kann eine wissenschaftliche Rechtspolitik leisten? Symposium anlässlich der Eröffnung des österreichischen Instituts für Rechtspolitik, Wien/Köln/Weimar/Böhlau 1991 (= Schriften zur Rechtspolitik, Bd. 1).

### 4. Europarecht

- BAR Christian von (Hg.), Europäisches Gemeinschaftsrecht und Internationales Privatrecht, Tagung des Instituts für Internationales Privatrecht und Rechtsvergleichung, 6./7. April 1990 in Osnabrück, Köln 1991.
- BEHRENS Peter, KOCH Hans-Joachim (Hg.), Umweltschutz in der Europäischen Gemeinschaft, Spannungsfelder zwischen nationalem Recht und europäischem Gemeinschaftsrecht, Baden-Baden 1991.
- BERGER Klaus-Peter, Unternehmensübernahmen in Europa. Der geänderte Vorschlag für eine EG-Takeover-Richtlinie im Vergleich mit nationalen Übernahmeregelungen, *Zeitschrift für Wirtschaftsrecht* 12 (1991), H. 23/24, S. 1644-1660.
- BIANCARELLI Jacques, Le règlement de procédure du Tribunal de première instance des Communautés européennes: le perfectionnement dans la continuité, *Revue trimestrielle de droit européen* 27 (1991), no. 4, p. 543-564.

- BITTNER Claudia, Die EG-Übernahme-Richtlinie aus englischer Sicht. Die Verteidigung der Selbstregulierung durch den Panel on Takeovers and Mergers, *Recht der internationalen Wirtschaft* 38 (1992), H. 3, S. 182-189.
- BROEDERMANN Eckart, Europäisches Gemeinschaftsrecht versus IPR. Einflüsse und Konformitätsgebot, *Monatsschrift für deutsches Recht* 46 (1992), H. 2, S. 89-95.
- CASSESE Antonio, CLAPHAM Andrew, WEILER Joseph (ed.), European Union - The human rights challenge, 3 Bde, Baden-Baden 1991.
- CASSESE Sabino, Il sistema amministrativo europeo e la sua evoluzione, *Rivista trimestrale di diritto pubblico* 1991, n. 3, p. 769-774.
- CHITI Mario P., I signori del diritto comunitario. La corte di giustizia e lo sviluppo del diritto amministrativo europeo, *Rivista trimestrale di diritto pubblico* 1991, n. 3, p. 796-831.
- ECKERT Hans-Werner, Verbraucherschutz im Reiserecht. Auswirkungen der EG-Richtlinie über Pauschalreisen auf das deutsche Recht, *Zeitschrift für Rechtspolitik* 24 (1991), H. 12, S. 454-458.
- EHLERMANN Claus-Dieter, THIESING Jochen, VON DER GROEBEN Hans (Hg.), Kommentar zum EWG-Vertrag, 4 Bde., 4. Neub. Auflage, Baden-Baden 1991.
- ESTADELLA-YUSTE Olga, The draft directive of the European Community regarding the protection of personal data, *International and comparative law quarterly* 41 (1992), no. 1, p. 170-179.
- EWR-VERTRAG, Entwurf der Art. 1-7 und 89-129, *Aktuelle Juristische Praxis* 1 (1992), H. 4, S. 479-498.
- GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN, Gutachten zum Gerichtssystem des Europäischen Wirtschaftsraumes vom 14. Dezember 1991, *Wirtschaftsrechtliche Blätter* 6 (1992), H. 2, S. 56-60.
- HOFMANN Stefan, Internationales Anwaltsrecht, Dienstleistungs- und Niederlassungsfreiheit in der Europäischen Gemeinschaft, Diss. Konstanz 1991.
- HUG Klaus, Das "Soziale Europa". Einfluss auf die Schweiz, *Arbeitsrecht und Arbeitslosenversicherung* 39 (1991), H. 1, S. 1-8.
- HUMMER Waldemar, Vorder- und Hintergründe des Gutachtens des EuGH zum EWRV, *Wirtschaftsrechtliche Blätter* 6 (1992), H. 2, S. 33-41.

- JACOT-GUILLARMOD Olivier, Droit international et droit communautaire dans le futur Traité instituant l'EEE, *Aussenwirtschaft* 46 (1991), H. 3/4, S. 85-108.
- JANS Armin, La participation en Suisse et le défi européen, *Revue syndicale suisse* 83 (1991), no. 4/5, p. 113-159.
- JETZER Rolf P., ZINDEL Gaudenz G., EG-Recht. Entscheide, Erlasse und Entwicklungen, *Schweizerische Juristen-Zeitung* 88 (1992), S. 69-76.
- KLEIN Frédéric-Edouard (Hg.), Zur Europaverträglichkeit im privatrechtlichen Bereich. Vier Referate aus dem benachbarten Ausland, Basel 1991 (= Beihefte zur Zeitschrift für schweizerisches Recht, Bd. 14).
- KOCH Hans-Joachim, Luftreinhaltrecht in der Europäischen Gemeinschaft, *Deutsches Verwaltungsblatt* 107 (1992), H. 3, S. 124-131.
- KOLLER Arnold, Der EWR und die Versicherungswirtschaft. Einführungsreferat anlässlich des Gemeinschaftsseminars Versicherungswirtschaft-Bundesverwaltung, *Documenta* 1991, H. 4, S. 9-12.
- LE MIRE Pierre, Les répercussions de la construction européenne sur les collectivités locales, *Revue du Marché commun* 34 (1991), no. 352, p. 785-796.
- MERTEN Detlef (Hg.), Föderalismus und Europäische Gemeinschaften unter besonderer Berücksichtigung von Umwelt und Gesundheit, Kultur und Bildung, Berlin 1990 (= Schriften zum Europäischen Recht, Bd. 2).
- METZGER Dieter, Das Steuerrecht der EG und die Schweiz, *Archiv für schweizerisches Abgaberecht* 60 (1992), H. 8, S. 385-404.
- MICHEL Nicolas, L'ouverture européenne des marchés publics suisses, Fribourg 1991 (= Contributions du Séminaire pour le droit de la construction de l'Université de Fribourg, vol. 3).
- RODIERE Pierre, Sur les effets directifs du droit (social) communautaire. A propos de deux arrêts de la cour de justice des communautés européennes, *Revue trimestrielle de droit européen* 27 (1991), no. 4, p. 565-586.
- RUFFNER Markus, STRUPP Eric, ZELLER Willy (Hg.), Kennzeichen des EG-Rechts. Grundzüge-Aufbau-Zielsetzung, Zürich 1992.

- SCHRÖDER Meinhard, Die Berücksichtigung der Interessen der Wirtschaft bei der Gestaltung und Umsetzung der Umweltinformationsrichtlinie der Europäischen Gemeinschaft, *Zeitschrift für das gesamte Handelsrecht und Wirtschaftsrecht* 155 (1991), H. 5, S. 471-483.
- SCHWARZ Jürgen, Konzeption und Entwicklung des europäischen Gemeinschaftsrechts, *Basler Juristische Mitteilungen* 1992, H. 1, S. 1-17.
- STAATSRECHTLICHE AUSWIRKUNGEN DER MITGLIEDSCHAFT IN DEN EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN, Zwölf Länderberichte, Zürich 1991 (= Veröffentlichungen des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung, Bd. 18).
- SUTTER-SOMM Karin, Auswirkungen des EWR-Vertrages oder des EG-Rechts auf die öffentlich-rechtlichen Monopole, *Aktuelle Juristische Praxis* 1 (1992), H. 2, S. 214-234.
- UMWELTRECHT IN DER PRAXIS 6 (1992), H. 1 und 2, mit Beiträgen zum Umweltschutzrecht von EG und EWR und seinen Auswirkungen auf die Schweiz von Rudolf BÄRFUSS, Hans U. LINIGER, Dietmut MAJER, Philippe RENAUDIÈRE, Stefan SCHWAGER und Joachim SCHERER, S. 1-121.
- VOGEL Oskar, Europa und das schweizerische Zivilprozessrecht, *Aktuelle Juristische Praxis* 1 (1992), H. 4, S. 459-465.
- ZORBAS Gerassimos, Certains aspects de la mise en oeuvre des droits sociaux et économiques dans la Communauté économique européenne, dans: *La mise en oeuvre des droits économiques et sociaux. Aspects nationaux, internationaux et droit comparé*, Kehl 1991, S. 95-121.

## 5. Einzelfragen

- AUER Andreas, KÄLIN Walter (Hg.), Das Gesetz im Staatsrecht der Kantone, Chur 1991.
- CAVELTI Ulrich, Die rechtliche Ordnung der verwaltungsinternen Delegation von Ausgabenbefugnissen (rechtliche Anforderungen an Delegationsvorschriften. Rechtliche Grenzen der Delegation unterhalb der Gesetzesstufe), Luzern 1991 (= Finanz- und steuerpolitische Mitteilungen, Bd. 58).

- MAMUT Leonid, Politische Leitlinien und ihre rechts- und staats-theoretischen Voraussetzungen im Verfassungsentwurf der Russischen Föderation, *Rechtstheorie* 22 (1991), H. 3, S. 259-271.
- STARCK Christian, Verfassungsgebung in den neuen Ländern, *Zeitschrift für Gesetzgebung* 7 (1992), H. 1, S. 1-27.

## II. Sprachwissenschaft und Rechtslinguistik

### 1. Rechts- und Verwaltungssprache

- BAUMANN Max, *Recht/Gerechtigkeit in Sprache und Zeit*, Zürich 1991 (= Zürcher Studien zur Rechts- und Staatsphilosophie, Bd. 3).
- BECKER-MROTZEK Michael, Kommunikation und Sprache in Institutionen, Teil II: Arbeiten zur Kommunikation in juristischen Institutionen (Fortsetzung), *Deutsche Sprache* 19 (1991), H. 4, S. 350-372.
- BRASELMANN Petra, Übernationales Recht und Mehrsprachigkeit. Linguistische Überlegungen zu Sprachproblemen in EuGH-Urteilen, *Europarecht* 27 (1992), H. 1, S. 55-74.
- HAIBACH Ulrike, Familienrecht in der Rechtssprache. Die historische Entwicklung zentraler Ausdrücke des geltenden Familienrechts, Frankfurt/a.M./Bern/New York/Paris 1991.
- SOBOTA Katharina, Rhetorisches Seismogramm. Eine neue Methode in der Rechtswissenschaft, *Juristen-Zeitung* 47 (1992), H. 5, S. 231-237.

### 2. Verständlichkeitsforschung

- WERLEN Erika, WERLEN Iwar, WYMAN Adrian, Verständlichkeitsforschung, hrsg. vom Schweizerischen Wissenschaftsrat, Bern 1992 (= Forschungspolitische Früherkennung, Bd. 127).

### 3. Einzelfragen

- AMMON Ulrich, Varietäten des Deutschen, in: Vilmos Agel/Regina Hessky (Hg.), *Offene Fragen - offene Antworten in der Sprachgermanistik*, Tübingen 1992, S. 203-223.
- BORN Joachim, Eurospeak + Eurotexte = Eurolinguistik? Anmerkungen zu sprachlichen Gewohnheiten im Brüsseler "Euro-Alltag", *Sprachreport* 1992, H. 2/3, S. 1-4.
- BUFE Wolfgang, Bilingualismus an der Grenze oder die Lothringer und ihre 'Sprache', *Literaturwissenschaft und Linguistik* 21 (1992), H. 83, S. 89-107.
- COULMAS Florian, Die Wirtschaft mit der Sprache. Eine sprachsoziologische Studie, Frankfurt/M. 1992 (= Suhrkamp Taschenbuch Wissenschaft, Bd. 977).
- GALLMANN Peter, SITTA Horst, Neue Regeln für die deutsche Rechtschreibung - zur Einführung vorgeschlagen, aber noch nicht wirksam, *Sprachspiegel* 48 (1992), H. 1, S. 2-23.
- MATTHEIER Klaus J. (Hg.), Ein Europa - Viele Sprachen, *Kongressbeiträge zur 21. Jahrestagung der Gesellschaft für Angewandte Linguistik*, Frankfurt/M./Bern/New York 1991.
- POLLAK Wolfgang, Was halten die Österreicher von ihrem Deutsch? Eine sprachpolitische und soziosemiotische Analyse der sprachlichen Identität der Österreicher, Wien 1992.
- POSNER Roland, Maximen der Sprachverwendung im europäischen Kulturverband, *Sprachreport* 1992, H. 2/3, S. 4-5.
- SANDERS Willy, Sprachkritikastereien und was der "Fachler" dazu sagt, Darmstadt 1992.
- SCHLÄPFER Rudolf et al., Das Spannungsfeld zwischen Mundart und Standardsprache in der deutschen Schweiz. Spracheinstellungen junger Deutsch- und Welschschweizer, Aarau/Frankfurt/M. 1991 (= Pädagogische Rekrutenprüfungen, Bd. 12).
- SONDEREGGER Stefan, Die Schweiz als Sprachgrenzland, *Literaturwissenschaft und Linguistik* 21 (1992), H. 83, S. 13-39.
- VATER Heinz, Einführung in die Textlinguistik, München 1992 (= UTB 1660).
- WANDRUSZKA Mario, "Wer fremde Sprachen nicht kennt..." Das Bild des Menschen in Europas Sprachen, München 1991.

WECKMANN André, Plädoyer für eine deutsch-französische Bilingua-Zone, *Literaturwissenschaft und Linguistik* 21 (1992), H. 83, S. 109-116.

#### 4. Hilfsmittel

GONRAND François, Parles-vous eurocrate? Les 1000 mots clés du marché unique, Paris 1991.

HISTORISCHES WÖRTERBUCH DER RHETORIK, hrsg. von Gerd Ueding, Bd. 1: A-Bib., Tübingen 1992.

JURIDICIONNAIRE. Recueil des difficultés et des ressources du français juridique, Tome I: Lettre A, Moncton (Canada) 1991.

PEDRAZZINI Franco, Terminologie zum Baurecht - Terminologie du droit de la construction - terminologia del diritto della costruzione, Freiburg 1991.